

## Wie kommt's, daß du so traurig bist

Text by *Johann Wolfgang von Goethe* (1749-1832)

Set by *Ludwig Berger* (1777-1839), *Trost in Tränen*, op. 33, #2; *Johannes Brahms* (1833-1897), *Trost in Tränen*, op. 48, #5; *Peter Cornelius* (1824-1874), *Trost in Tränen*, op. 14; *Friedrich Heinrich Himmel* (1765-1814) *Trost in Tränen*, [duet]; *Johann Karl Gottfried Loewe* (1796-1869), *Trost in Tränen*, op. 80, Heft 2, #2 [trio]; *Johann Friedrich Reichardt* (1752-1814), *Trost in Tränen*; *Karl Gottlieb Reissiger* (1798-1859), *Trost in Tränen*, op. 48, #1; *Franz Peter Schubert* (1797-1828), *Trost in Tränen*, D. 120; *Václav Jan Křtitel Tomášek* (1774-1850), *Trost in Tränen*, op. 53, #5; *Karl Friedrich Zelter* (1758-1832), *Trost in Tränen*

**Wie kommt's, dass du so traurig bist,**  
[vi: kɔmʦtʰ das du: zo: 'tra:o.r ɪç bɪst]  
How comes-it, that you so sad are,  
(*Why is it that you are so sad,*)

**Da alles froh erscheint?**  
[da: 'ʔa.ləs fro: ʔɛɐ̯.'ʃa:ent]  
when everything happy appears?  
(*when everything appears to be happy?*)

Man sieht dir's an den Augen an,  
Gewiss, du hast geweint.

"Und hab' ich einsam auch geweint,  
So ist's mein eigener Schmerz,  
Und Tränen fließen gar so süß,  
Erleichtern mir das Herz."

Die frohen Freunde laden dich,  
O komm an unsre Brust!  
Und was du auch verloren hast,  
Vertraue den Verlust...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

